

AutoPostale
Belpstrasse 37
3030 Berna 30

Telefon, Fax und Internet ein-
gehen

AutoPostale, Belpstrasse 37, 3030 Berna

Via e-mail alle imprese di trasporto pubblico regionale di viaggiatori (TRV e trasporto locale) su strada (bus, filobus, tram) e imprese di trasporto a fune e di navigazione

Data 30 ottobre 2020
Vostra comunicazione
Persona di contatto Christa Hostettler
E-mail covid-info@autopostale.ch
Numero diretto

Bollettino coronavirus #23 **Informazioni importanti sulla gestione di sistema nel trasporto su strada (COVID-19)**

Gentili Signore, egregi Signori,

mercoledì, 28 ottobre 2020, il Consiglio federale ha reso note ulteriori misure di protezione contro il COVID-19. Con la presente vi inoltriamo alcune informazioni aggiuntive dal punto di vista della gestione di sistema nel trasporto su strada.

Integrazioni alle disposizioni e raccomandazioni

Orario ed esercizio

- Offerte notturne

Sulla base delle decisioni del Consiglio federale del 28 ottobre (chiusura dalle ore 23.00), i gestori di sistema, in accordo con i committenti di Confederazione e Cantoni, dispongono la sospensione dell'offerta notturna al più tardi dal fine settimana del 6 novembre 2020. La sospensione dell'offerta notturna avviene per il momento a tempo indeterminato. La ripresa del servizio verrà effettuata in base alle prescrizioni del Consiglio federale in materia di chiusura e vita notturna. Occorre in ogni caso considerare che la ripresa dell'offerta notturna necessita di un preavviso di tre settimane. Attenzione: questa informazione riguarda i trasporti notturni forniti dal venerdì al sabato e dal sabato alla domenica. Le ultime corse e i collegamenti previsti dall'orario (coincidenze con il traffico ferroviario) devono continuare a essere garantiti. Tali corse vengono infatti spesso utilizzate da lavoratori e lavoratrici con turni serali (ad es. nel settore sanitario). In caso di dubbi relativi alle ultime corse, vi invitiamo a discutere i casi concreti con i Cantoni.

- Corse integrative per le università e le scuole universitarie

Il Consiglio federale ha disposto la sospensione delle lezioni in presenza nelle università. Pertanto, le corse integrative per le università e le scuole universitarie possono essere sospese fino alla ripresa delle lezioni in presenza.

- Trasporti per la scuola dell'obbligo

Per le scuole dell'obbligo, in cui l'insegnamento continua a essere svolto con lezioni in presenza, devono essere mantenuti tutti i trasporti scolari nonché le corse integrative speciali.

30 ottobre 2020

Data

2

Questo è molto importante affinché i veicoli per il trasporto scolari non siano troppo affollati.

Piano di protezione per i trasporti pubblici (06.07.2020) ancora valido

Il piano di protezione per i trasporti pubblici continua a essere valido. Segnaliamo le seguenti precisazioni:

- **Misure di protezione nella postazione conducente con un pannello di sicurezza**

Se la postazione conducente gode di una protezione sufficiente grazie a un pannello di sicurezza, all'interno dell'autobus è possibile consentire ai passeggeri di utilizzare le prime file di sedili finora bloccate. La protezione deve essere garantita anche durante la guida. Inoltre, se la postazione conducente risulta sufficientemente protetta da un pannello, durante la vendita dei biglietti il personale conducente può fare a meno della mascherina di protezione. Tuttavia, i passeggeri sono vincolati all'obbligo di indossare la mascherina, in vigore all'interno dei trasporti pubblici, anche durante l'acquisto dei biglietti.

- **Applicazione dell'obbligo di indossare la mascherina**

Il personale conducente continua a non essere responsabile del controllo e dell'applicazione dell'obbligo di indossare la mascherina all'interno del veicolo o alle fermate, e non deve assumersi compiti che spettano alla polizia. Se le aziende di trasporto constatano che, in determinati orari o su determinate linee, singole persone o gruppi di persone violano consapevolmente tale obbligo, possono rivolgersi alla polizia cantonale competente, affinché quest'ultima esegua controlli mirati nel senso di interventi prioritari.

- **Regole per il trasporto professionale di persone**

Lunedì, 26 ottobre 2020, il Cantone di Soletta ha emanato una direttiva secondo cui, durante il trasporto professionale di persone, per i passeggeri e il personale conducente vige l'obbligo di indossare la mascherina. Partiamo dal presupposto che ulteriori Cantoni emaneranno misure di questo tipo. Nell'ambito di accertamenti effettuati con il Cantone è stato appurato che tale regola non si applica nel settore dei trasporti pubblici. In questo caso si applica il piano di protezione per i trasporti pubblici che, per motivi di sicurezza, non prevede per il personale conducente l'obbligo di indossare la mascherina durante la guida. Ci impegneremo presso i Cantoni affinché questa disposizione abbia sempre la priorità rispetto a regolamenti cantonali di altro tenore e vi preghiamo di comunicarci eventuali altre disposizioni dei Cantoni.

- **Formazioni e esami**

L'Ufficio federale delle strade (USTRA) ha specificato le regole per la formazione e gli esami.

- **Formazioni, perfezionamenti e corsi sul trasporto su strada**

D'intesa con l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP), le formazioni, i perfezionamenti e i corsi sul trasporto su strada sono considerati attività didattiche per lo svolgimento delle quali è richiesta la presenza sul posto. Per questo motivo è ancora consentito svolgerli.

30 ottobre 2020

Data

3

A tal fine, gli istituti di formazione devono elaborare e attuare un [piano di protezione](#) (art. 4 e [allegati dell'Ordinanza COVID-19 situazione particolare](#)). Il numero di partecipanti dipende dal diritto in materia di circolazione stradale (ad es. 12 partecipanti ai corsi di perfezionamento per neopatentati) e al relativo piano di protezione.

- **Esami**

Gli esami effettuati da organizzazioni (ad es. esame pratico OAut) sono considerati attività didattiche per lo svolgimento delle quali è richiesta la presenza sul posto. Pertanto, anche il loro svolgimento continua a essere consentito (art. 6d cpv. 1 lett. b Ordinanza COVID-19 situazione particolare, nella versione del 28 ottobre 2020). Anche chi svolge esami teorici e pratici deve elaborare e attuare un piano di protezione (art. 4 e [allegati dell'Ordinanza COVID-19 situazione particolare](#)).

Sono fatte salve regole più severe da parte dei Cantoni.

Mezzi di comunicazione

Modelli e manifesti aggiornati per l'informazione alla clientela possono essere scaricati sul sito www.postauto.ch/covid-info.

I manifesti possono essere affissi nelle stazioni, nelle aree di attesa delle fermate e nei centri viaggi. Contrariamente al contenuto dell'ultimo bollettino, non sono i gestori delle infrastrutture (città, comuni) ad avere la responsabilità di garantire l'informazione ai clienti alle fermate nelle aree pubbliche, ma gli IT. Vi consigliamo di concentrarvi possibilmente sui mezzi di comunicazione elettronici come e-board, monitor della situazione dell'esercizio, indicatori generali e informazioni pubblicate sul sito web. Non è richiesta un'affissione capillare dei manifesti.

Prossime scadenze

- **Rapporto sulla gestione del sistema (rotaia e strada)**

Partiamo dal presupposto che nel prossimo periodo la situazione nel TP rimarrà stabile. Pertanto non è stata ancora fissata una data concreta per il prossimo rapporto sulla gestione del sistema. Nel caso in cui venga programmata una call, vi comunicheremo per tempo la data tramite e-mail push.

Altri bollettini

La prossima edizione del bollettino sul coronavirus sarà inviata non appena ci saranno informazioni importanti da comunicare.

Link importanti

- AutoPostale: [pagina informativa per le imprese di trasporto su strada pubbliche](#)
- FFS: [pagina informativa per le imprese di trasporto su rotaia pubbliche](#)
- Alliance SwissPass: www.allianceswisspass.ch/coronavirus
- UFT: [pianificazione concreta dell'esercizio operativo in caso di epidemia o pandemia](#)
- UFSP: [microsito Nuovo coronavirus](#)

Uffici di contatto importanti

Gestione di sistema trasporti pubblici su strada: covid-info@autopostale.ch

- UFT: info@bav.admin.ch

30 ottobre 2020

Data

4

Cordiali saluti

Firmierung links eingeben

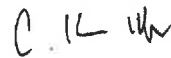
AutoPostale SA



Christian Plüss
Responsabile AutoPostale

Firmierung rechts eingeben

AutoPostale SA



Christa Hostettler
Responsabile Vendite AutoPostale

Copia a:

- UFT, Peter Füglistaler
- FFS, Bernhard Meier / Jürg Grob
- CTP, membri e segreteria
- direttori degli uffici cantonali dei trasporti pubblici
- Alliance SwissPass, comunità tariffali e associazioni di trasporto
- UTP, Ueli Stückelberger